

MAGYAR
OPERA
2021+

OPERA TREZOR

Hubay Jenő
A cremonai
hegedűs

vígopera két felvonásban



Ninh Duc Hoang Long, Kőpeczi Sándor és az OPERA Énekkara

Hubay Jenő

A cremonai hegedűs

vígopera két felvonásban

Szövegíró **FRANÇOIS COPPÉE** és **HENRI BEAUCLAIR**
Magyar szöveg **GALAMBOS ATTILA**

Ferrari, hegedűkészítő mester **KÖPECZI SANDOR**
Giannina, Ferrari lánya **SÁFÁR ORSOLYA**
Sandro **NINH DUC HOANG LONG**
Filippo **SÁNDOR CSABA**
A polgármester **KISS ANDRÁS**
Hegedűszóló **ALEXANDRE ANATOLII DIMCEVSKI**

Karmester **DOHNÁNYI OLIVÉR**

Közreműködik **A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**

karigazgató **CSIKI GÁBOR**

A felvétel az Eiffel Műhelyház Fricsay Ferenc stúdiójában készült 2021. február 2. és 6. között

Hangmérnök **KONDÁS FERENC ÉS HORVÁTH TAMÁS**
Zenei rendező **CSURGÓ TAMÁS**
Editálás és digitális utómunka **CSURGÓ TAMÁS** (Consort Classic Stúdió)

magyar nyelven

Játékidő **64'00"**

A felvétel a Magyar Állami Operaház tulajdona

Lejátszási lista

1.	Introduction.....	4'37"
2.	Scene 1. – A földön nincs bájosabb, mint a hegedűhang (énekkar, Sandro).....	3'28"
3.	Scene 2. – Figyelem! Fontos hír! (Ferrari, énekkar).....	3'37"
4.	Scene 3. – Dél felé a kis tóhoz megyek (Giannina, Ferrari, énekkar, Sandro).....	4'20"
5.	Scene 4. – Férfjhez kell holnap mennem (Giannina, Ferrari).....	2'44"
6.	Scene 5. – Miért fájditod a szívem, óh apácskám (Giannina).....	2'28"
7.	Scene 6. – Hogy van signorina? (Sandro, Giannina).....	6'22"
8.	Scene 7. – Bravo, bravó ez már döfi! (Ferrari, Sandro, Giannina).....	1'42"
9.	Scene 8. – Kis púposunk, mi kis púposunk hadd fogjunk el újra (énekkar, Ferrari, Filippo, Giannina, Sandro).....	2'46"
10.	Scene 9. – Hogy állsz pajtás a pályaművel? (Filippo, Sandro).....	0'28"
11.	Scene 10. – Irigy talán? Hát ennyit ér a szép barátság (Filippo).....	1'59"
12.	Scene 11. – Egymaga? (Giannina, Filippo, hegedűszóló).....	11'42"
13.	Scene 12. – Színarany lánc a díj (énekkar, Filippo).....	3'19"
14.	Scene 13. – Kis sereg, mi egyre gyűlik (énekkar, Ferrari).....	2'05"
15.	Scene 14. – Sandrót szereti szívből! Minden eldőlt (Filippo).....	0'30"
16.	Scene 15. – Filippo, Filippo.... (Sandro, Filippo, énekkar).....	5'10"
17.	II. Tableau Finale – Utca hossz' száll a dal (énekkar, A polgármester, Ferrari, Filippo, Giannina, Sandro).....	6'55"

Játékidő **64'00"**



Sándor Csaba

Hubay Jenő (1858–1937) nemcsak mint zeneszerző, hanem mint hegedűművész és -tanár is jelentős. A „magyar Paganini” előtt hamar megnyíltak a párizsi koncerttermek. Feltehetően Franciaországban töltött éveit látta a kor egyik legnépszerűbb komédiáját, François Coppée *A cremonai hegedűsét*, amelyet operája témájának választott. A fülbemászó zene könnyedsége és dallamossága, a kissé borús, de szívhez szóló híres hegedűszóló egyszerre juttathatja eszünkbe a francia eleganciát és az operettek hangulatát. A darab olyan vonzó világba kalauzolja el nézőit, ahol a szerelmi háromszög az emberi jóság és önfeláldozás hatására oldódik fel.

A mű Hubay Jenő legnépszerűbb operája, melyet 1894. november 10-én, Nikisch Artur vezényletével mutattak be Budapesten. Korabeli népszerűségére jellemző, hogy 1944-ig több mint száznegyvenszer szolgált meg az Operaházban. Ünnepi alkalmakkor a zeneszerző játszotta benne a nevezetes hegedűszólót. Az egyfelvonásos nemcsak hazánkban, hanem külföldön is nagy sikert aratott: Németországban, Svájcban és Ausztriában, sőt New Yorkban is bemutatták. 1987-ben tévéjáték készült belőle, de az elmúlt több mint harminc évben nem játszották. Régi adósságát törlesztette az OPERA, amikor 2021 tavaszán új fordításban porolta le a szinte elfeledett kisoperát.

Karczag Márton



Palerdi András, Sáfár Orsolya, Köpeczi Sándor, Sándor Csaba,
Ninh Duc Hoang Long és az OPERA Énekkara



Sándor Csaba, Sáfár Orsolya

Cselekmény

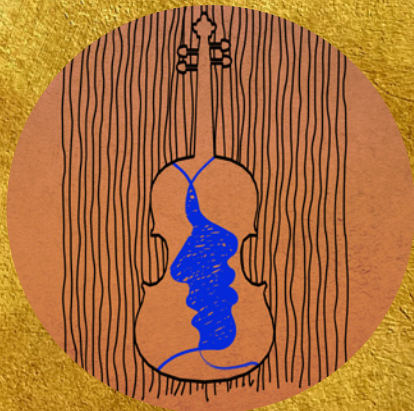
Ferrari mester, a hegedűről híres Cremona város céhelnöke bejelenti, hogy a polgármester pályázatot hirdet mesterhegedű készítésére. A nyertes jutalma egy aranylánc, illetve Ferrari leánya, Giannina keze. Giannina megrökönyödik azon, hogy apja egyszerűen hozzáadná a verseny győztéséhez, anélkül, hogy az ő véleményét meghallgatná. Giannina gyerekkori játszótársába, a jóképű és népszerű Sandróba szerelmes, aki Ferrari mester céhműhelyében dolgozik. A fiú, hogy megszerezze magának a leányt, jelentkezik a pályázatra egy szépen szóló hegedűvel, de a púpos Filippo, Ferrari mester másik tehetséges tanítványa is benevez. A helyzet pikantériája, hogy Sandro és Filippo jóbarátok, soha nem vetélkedtek egymással. A pletykák szerint Filippo olyan hangszert készített, aminek nincs párja a világon.

Egy alkalommal Filippót a városi suhancok gúnyolni és rugdosni kezdik, mikor a jólelkű fiú meg akarja menteni egy kóbor kutya életét. Giannina a segítségére siet. A lánnyal őszinte jóbarátok. Filippo összeszedi a bátorságát, és elárulja a leánynak, hogy ő is pályázik majd a kezére. Gianninát ez kétségbe ejti, hiszen más szeret, de nem akarja megbántani a barátját. A lány unszolja Filippót, hogy játsszon el neki egy dalt a csodahegedűn, tudni akarja, hogy Sandrónak milyen esélyei vannak a győzelemre. Gianninát meghatja a hegedű hangja, és bevallja Filippónak, hogy ő Sandrót szereti. A jólelkű Filippót lesújtja a hír. Még az öngyilkosság is megfordul a fejében. Végül önzetlenségében úgy dönt, titokban kicseréli a két hangszert, hogy így segítse riválisa győzelmét. Félve a kudarcától, Sandrónak is eszébe jut, hogy lopva kicserélhetné a hegedűket, és ez segíthetné a verseny és Giannina kezének elnyerésében. Így akaratlanul is visszacseréli a hangszereket. Másnap Cremona főterén kerül sor a nagy versenyre, ahol az is kiderül, ki nyeri el Giannina kezét.

Mátrai Diána Eszter

OPERA

MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ
HUNGARIAN STATE OPERA



Felelős kiadó **Ókovács Szilveszter**,
a Magyar Állami Operaház főigazgatója
A bookletet szerkesztette **Karczag Márton**
Fotók **Nagy Attila**

Grafikai terv, nyomdai előkészítés **Mátai és Végh Kreatív Műhely**